

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ: 'Επι τῆς ὁδοῦ Σταδίου, ἀριθ. 32.

## ΕΣΤΙΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ.

ΕΤΟΣ Γ' — ΑΡΙΘ. 504

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Ο ΜΑΡΚΗΣΙΟΣ ΒΙΔΑΛΕΜΕΡ. Μυθιστορία Γεωργίας Σάνδ.
- ΕΛΛΗΝΕΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΙ ΕΝ ΤΗ ΔΥΣΕΙ ΚΑΙ ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΑΚΤΙΚΗΣ ὑπὸ Κ. Σάθ.
- Ο ΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΚΟΡΙΝΘΟΥ ὑπὸ Αθ. Βερναρδάκη.
- ΤΕΚΝΑ ΕΓΓΡΑΜΜΑΤΑ ΓΟΝΕΩΝ ΑΓΡΑΜΜΑΤΩΣ. ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ.
- ΓΝΩΜΑΙ ΚΑΙ ΣΚΕΨΕΙΣ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.

## ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

### ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΚΑΛΙΤΕΧΝΙΑ

Τηλεγραφικῶς ἤγγελλθ ἔκ Παρισίων ὁ θάνατος τοῦ γηραιοῦ ἑλληνιστοῦ καὶ φιλελληνικωτάτου ἀνδρὸς Αἰμίλιου Ἐγγέρου (Egger). Ὁ Egger εἶνε γνωστότατος τοῖς Ἕλλησιν, ὡν τὴν εὐγνωμοσύνην ἐπερικύσατο οὐ μόνον διὰ τῶν ἐμβριθῶν αὐτοῦ μελετῶν περὶ τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ φιλολογίας, ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς προθύμου συνηγορίας ὑπὲρ τῶν ἑλληνικῶν συμπερόντων. Γεννηθεὶς τῷ 1813 ἐν Παρισίοις, ὅπου καὶ ἐνυμφεῖσθ τὴν θυγατέρα τοῦ φιλελλήνου Deléme, τοῦ γνωστοῦ ἐκδότου λεξικοῦ καὶ γραμματικῆς τῆς ἀπαισθητικῆς, ἐχρημάτισε καθηγητῆς τοῦ Κολλεγίου τῆς Γαλλίας καὶ ἑταίρος τῆς Ἀκαδημίας τῶν ἐπιγραφῶν καὶ τῆς φιλολογίας. Πλὴν τῶν ἐκδόσεων ἑλλήνων συγγραφέων, τῶν ὑπομνημάτων περὶ τῆς ἀρχαίας φιλολογίας, τῶν περὶ τῆς ἀρχαίας ἱστορίας καὶ πολλῶν περισπουδῶσεων μονογραφῶν, ἐκαινεῖται μέγιστα τὸ δῖοτον αὐτοῦ σύγγραμμα περὶ τοῦ Ἑλληνισμοῦ ἐν Γαλλίᾳ, ἐκδοθὲν ἐν Παρισίοις τῷ 1869. Ἦν δ' ὁ Egger καὶ εἰς τῶν ἱερῶν τοῦ Συλλόγου πρὸς ἐμφύχασιν τῶν ἑλληνικῶν σπουδῶν, οὐ πολλὰκις προήδρευσε.

— Ἐν τῇ *Καθολικῇ βιβλιοθηκῇ* (Universal-Bibliothek), τῇ ἐν Λειψίᾳ ἐκδομένῃ καὶ δημοτικωτάτῃ καθ' ἅπασαν τὴν Γερμανίαν συλλογῇ ἑκαλεκτῶν βιβλίων, ἑδημοσιεύθη μεταφρασίς τοῦ «Λοικῆ Ἀράσα» τοῦ ἐν τῇ Ἑστίᾳ τὸ πρῶτον δημοσιευθέντος γνωστοῦ διηγήματος τοῦ κ. Δ. Βικέλα. Ἡ μετάφρασις αὕτη εἶνε ἡ δευτέρα γερμανικὴ μετὰ τὴν φιλοπονηθεῖσαν ὑπὸ τοῦ ἀοιδίμου ἑλλήνοστοῦ Γουλιέλμου Βάγνερ. Ὁ νέος γερμανὸς μεταφραστὴς κ. W. Lange προέταξε τοῦ ἔργου τὸν πρόλογον καὶ προσέθηκε σημειώσεις πρὸς διευκρίνησιν τῶν ἐν τῷ διηγήματι μνημονευομένων ἱστορικῶν γεγονότων, ἔχων ὡς κυριώτατα βοηθήματα τὴν ἀρτίως ἐκδοθεῖσαν καλλιτέχνη ἱστορίαν τῶν νεωτέρων Ἑλλήνων τοῦ Χέρτσερ καὶ τὴν ἱστορίαν τῆς ἑλληνικῆς ἐπαναστάσεως τοῦ Σ. Τρικουπῆ. Φιλοκίμος δὲ προσπαθεῖ ἐν τοῖς συμπληρώμασι τοῖσιν, ὅπου παρέχεται αὐτῷ εὐκρίσια, νὰ ἀναρριπίσῃ τὸ ὑπὲρ τῶν Ἑλλήνων καὶ τῆς φιλολογίας αὐτῶν ἑνδιαφέρον τῶν Γερμανῶν, ὅπου κορυφωθὲν κατὰ τοὺς χρόνους τῆς Ἐπαναστάσεως εἰς ὑπέρμετρον καὶ τυρλὸν ἐν μέρει ἐνθουσιασμῶν, ψυχρῶν ἐκ φυσικῆς ἀντιδράσεως κατόπιν, μετέπεσε εἰς ἀδιαφορίαν καὶ ἀδικον ὑποτίμησιν παντὸς ἑλληνικοῦ.

— Καὶ ἕτερον σύγγραμμα ἐξεδόθη περὶ τῆς ἐν Γόρτυν εὐρεθείσης ἐπιγραφῆς, περὶ ἧς ἐν τῷ προηγουμένῳ φύλλῳ ἐγράψαμεν, τὸ Γορτυνικὸν δικαίον (Das Recht von Gortyn) ὑπὸ τῶν Bucheler καὶ Zitelmann, ἀποτελοῦν τόμον ἑ 190 σελίδων.

— Ἡ ἰταλικὴ κυβέρνησις ἤγγρασεν ἀντὶ 575,000 δρ. παρὰ τοῦ λόρδου Ashburnham συλλογὴν διαγίλων περὶ-που τόμων χειρογράφων καὶ ἐντύπων, ὡν τὰ πλεῖστα εἶχον

κατὰ καιροῦ κλαπῆ ἐκ δημοσίων βιβλιοθηκῶν τῆς Ἰταλίας. Ἐν ταύτῃ περιλαμβάνονται πενήνδικα τετράδια αὐτογραφα Νηπολέοντος τοῦ Α', ὧν τινὰ περιέχουσι πρωτότυπα μυθιστορήματα καὶ διηγήματα τοῦ αὐτοκράτορος, ἱστορίαν τῆς Κορσικῆς, ἀποσπάσματα συγγραφέων κλπ. γραφέντα πάντα κατὰ τὴν ἐφηβικὴν ἡλικίαν αὐτοῦ.

— Ἐν τῷ τεύχει τοῦ Ἰουλίου τῆς Ἐφημερίδος τοῦ ῥωσικοῦ πουργεῖου τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως ὁ γνωστὸς βυζαντιολόγος Θ. Η. Οὐστρῆσκη ἐδημοσίευσε μακρὰν μελέτην περὶ τῆς δουλοπαροικίας παρὰ τοῖς βυζαντίοις, ἐν ἣ λεπτομερῶς ἐξετάζει καὶ τὸ ζήτημα περὶ στρατιωτικῶν κτημάτων ἢ στρατιωτικοποιῶν.

— Ὑπεβλήθη εἰς τὴν ἰταλικὴν κυβέρνησιν ὑπὸ τοῦ μηχανικοῦ G. Gabussi σχέδιον περὶ κατασκευῆς ἐν Ῥώμῃ λιμένος συγκοινωνούντος μετὰ τῆς θαλάσσης· ἡ δαπάνη τῆς κατασκευῆς ὑπολογίζεται εἰς 185 ἑκατομμύρια δραχμῶν περίπου.

— Ὁ βουαρός ζωγράφος Uhde ἐξέθηκεν ἐν Μονάχῳ εἰκόνα παριστώσαν τὸν Μυσικὸν Δεῖπνον. Ὡς ὁ Λεονάρδος δὲ Βίντσι εἰς τὸν περίφημον πίνακά του παρακάθισε τῷ Ἰησοῦ πρίγγιτι, καλλιτέχνας καὶ εὐγενεῖς δεσποίνας τῆς αὐλῆς τῶν Μεδίκων, φέροντας ἐνδύματα τοῦ 15ου αἰῶνος, ὁ Uhde ἐξεκίνησε τοὺς συνδαιτυμόνας τοῦ Χριστοῦ ὑπὸ ἐνδύματα Βαυαρῶν καὶ Τυρολῶν χωρικῶν. Ἡ σκηνὴ τοῦ Μυσικοῦ Δείπνου ἀντὶ νὰ περιβάλληται ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς ἀρχιτεκτονικῆς τῆς Ἀναγεννήσεως τελειεῖται ἐντὸς καπνισμένου δωματίου χωρικῆς καλύψεως. Ὁ τρόπος οὗτος τῆς διερμηνείας θεμάτων ἐκ τῆς Ἀγίας Γραφῆς θὰ ἐκινδύνευε νὰ θεωρηθῆ ὡς φορτικὸς, ἐὰν ἢ ἐν τῇ εἰκόνι δαθῆναι τοῦ αἰσθηματος, ἢ ἀφελῆς καὶ ἀληθῆς ἔκφρασις τῶν φυσιογνωμιῶν, καὶ πρὸ παντὸς τὸ θέλητρον τῶν χρωμάτων δὲν ἑσταμάτα τὸν γέλωτα ἐπὶ τῶν χειλῶν τοῦ θεατοῦ καὶ δὲν μετέτερετο τὸ σκόμμα εἰς θαυμασμόν. Περὶ τοῦ ἐν λόγῳ ζωγράφου λέγεται ὅτι κατώρθωσε νὰ ζωγραφίῃ κινῶνς τετρισμένα θέματα. Κατὰ τοιοῦτον τρόπον εἶνε γεγραμμένη καὶ ἑτέρα εἰκὼν αὐτοῦ «Ἄρατε τὰ παιδία ἔλθειν πρὸς με», ἐκτεθεισά ἐν τῇ τελευταίᾳ ἐν Παρισίοις καλλιτεχνικῇ ἐκθέσει καὶ παριστώσα τὸ ἑσπερικὸν σχολεῖον τοῦ χωρίου μὲ τύπους χωρικῶν παιδίων καὶ κορασίων.

— Μεταξὺ τῶν πολυπληθῶν γερμανῶν πρίγγιπων καὶ ἡγεμόνων, ὅστινες καλλιτέρουσι τὰ γράμματα καὶ τὴν καλλιτεχνίαν, ἄξιος ἰδιαίτερας μνείας εἶνε ὁ δοῦς Ἐρνέστος τοῦ Σάξ Κοβούργ Γόθα, ἄρτι ἐγκριθεὶς ὡς τακτικὸς ἑταῖρος τοῦ ἐν Βερολίῳ Συνδέσμου τῶν δραματικῶν συγγραφέων καὶ μελοποιῶν. Ὁ κατὰ τὸ 1848 γεννηθεὶς πρίγγιψ εἶνε διακεκριμένος μουσικὸς, γράψας πολλὰ μελοδράματα, ἐν οἷς ἡ *Zaira* ἢ *Kasilda*, παρασταθεῖσα μετ' ἐπιτυχίας, καὶ ἡ *Αἰρία Κλαίρη*, ἧτις ἐδιδάχθη κατὰ τὸ 1856 ἀπὸ τοῦ Παρισίου μελοδράματος.

— Ἀπὸ τοῦ θεάτρου τῆς Ῥώμης Quirino ἐδιδάχθη τὴν 14)23 Αὐγούστου δρᾶμα ἀνέκδοτον τοῦ πρότινον ἐτῶν ἀπαθόντος Τερρεσταίου φιλέλληνον ποιητοῦ Γαζολέττη. Τὸ δρᾶμα ἐπιγράφεται «Ἀπόστολος Παῦλος» καὶ ἐπέτυχεν ἐν πᾶσιν, διότι ἐνέχει πολλὰ προτερήματα καὶ μεγαλοπρέπειαν οὐ τὴν τυχοῦσαν. Τὰ πρόσωπα τοῦ δράματος εἶνε τὰ ἑξῆς: *Παυλίνα*, ἣν παρέστησεν ἡ διακεκριμένη ἡθοποιὸς Ἀλιπράννη, *Γουρίη*, ἡ κυρία Γιούκη-Βράτσι, *Ἀπόστολος Παῦλος*, ὃν εἰδίδασεν ὁ ἔθοχος Σαλθίνης, *Νέρων* ὁ κ. Ζόλης, *Σωκράτης* ὁ κ. Μάτζης.

Τὸ κύριον πρόσωπον τοῦ δράματος εἶνε ὡς εἶδος ὁ Ἀπόστολος Παῦλος, ἐφ' οὗ βασιζέται ὁλόκληρος ἡ δρᾶσις. Ἡ ἄ. καὶ β'. πράξις ἐκρήθησαν ὀλίγον ψυχραί, ἀλλ' αἱ ἐπόμεναι ἀναπληροῦσι τὴν ψυχρότητα ταύτην. Ἰδίως ἡ τέταρτη πράξις εἶνε ἡ ὠραιότερα πασῶν. Ἐν ταύτῃ ὑπάρχει ἡ σκηνὴ μεταξὺ τοῦ Νέρονος καὶ τοῦ Ἀποστόλου Παύλου, ἐν τῇ ὁποίᾳ ἡ θηριωδία τοῦ Ῥωμαίου αὐτοκράτορος καταδραμάζεται ὑπὸ τῆς γλώσσης τοῦ Ἀποστόλου ἀγανακτοῦντος διὰ τὴν πυρκαϊὴν τῆς Ῥώμης καὶ τὴν σφαγὴν τῶν ἀειφῶν του Χριστιανῶν.





στάλησαν.—κ. Σ. Σ. Κ. Αιτωλικόν. Ἀπληγήταμεν ταχυδρομικῶς.—Δημότῃ. Ἐνταῦθα. Εἶνε μάλλον ἔργον τῶν καθημερινῶν ἐφημερίδων. Φρονούμεν ὅμως ὅτι ὡς πρὸς τὴν δημοτικὴν ἐκπαίδευσιν τὰ πράγματα τοῦ δήμου διορθοῦνται καθ' ἑκάστην. Ἐλλείπουσιν ὁμῶς διδασκῆτῆρα καὶ ἑλλείπουσι χρήματα ἵνα κτισθῶσι τοιαῦτα. Ἀληθῆς εὐεργέτης θὰ ἀνεκλήρυστο ἐκεῖνος, ὅστις θ' ἀπεφάσιζε νὰ δαπανήσῃ ποσὸν τι πρὸς τοῦτο.—κ. Ε. Μ. Πειραιῶ. Ἐλήφθησαν τὰ σταλέντα διὰ τοῦ Κ. Κ. Ν. Σῆς εὐχαριστοῦμεν.

**ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ**

1

Τὸ ἀόριστόν μου χρώμα  
ἐάν χάσῃ τὸ κεφάλι,  
χει πράσινα τὰ φύλλα,  
κατακόκκινα λουλούδια,  
καὶ μεγάλα τὰ παιδιὰ του  
ὡς πρὸς τὸ ἀναστημά του.

2

Γρίφος  
νοεῖν ΟΥ Μ  
ΔΑΔΑ νοεῖν ἄριστον

3

Εἶμαι ὄπλον μὴ ἐν χρήσει,  
κ' ἔρπετόν ἱστορικόν.  
Εἰμπορεῖ τις ἂν βελήσῃ,  
νὰ μὲ κάμη ὄρυκτόν,  
βάνοντας τὰ δύο μου πρώτα  
ἀναποδογυρισμένα  
εἰς τὸ τέλος σκέψου ἄλγισ,  
καὶ θὰ ταύρης ἕνξ ἕνξ.

Κ. Κ.

Ἐν Πρεσβείῃ

**ΛΥΣΕΙΣ**

1

Βέλος—Ἔοσ

2

Μύκωνος—κῶνος.

**ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ**

**ΠΑΛΛΗ ΚΑΙ ΚΟΤΖΙΑ**

Ἐν Ἀθήναις, ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ.

Ἄπαντα τὰ εἶδη γραφικῆς ὕλης εἰς τιμὰς μετρίας. Κονδυλοφόροι παντὸς εἴδους, γραφίδες, σφραγιδες-χαρασσόμενα: ἐνταῦθα, ἐπισκεπτήρια ἐκτυπούμενα στιγμιαίως. Συνέστησε πρὸ πολλοῦ ΜΗΧΑΝΙΚΟΝ ΦΑΚΕΛΟΠΟΙΕΙΟΝ, ὅπερ τελειοποιηθὲν ἐσχάτως διὰ προσθήκης νέων μηχανημάτων κατασκευάζει καὶ προμηθεύει φακέλους τελειοτάτους εἰς τιμὰς εὐθυνότερας τῶν εὐρωπαϊκῶν. Τὸ μέγα τοῦτο κατάστημα εἶνε τὸ μόνον προμηθεύον κατασκευὰς τοῦ γνωστοῦ οἴκου Edler καὶ Krische τοῦ Ἀνοβέρου.

**ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ**

**ΠΑΛΛΗ ΚΑΙ ΚΟΤΖΙΑ**

Ἐπισκεπτήρια ἐκτυπούμενα στιγμιαίως

Ἐπὶ χάρτου ἀγγλικῷ ἀρίστης ποιότητος τὰ 100 ὄρ. 2.—  
Ἐπὶ χάρτου γαλλικῷ δευτέρας ποιότητος τὰ 100 \* 1,05.  
Ἐν τῷ αὐτῷ χαρτοπωλεῖῳ κατασκευάζονται ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ ἐξ ἐλαστικοῦ (caoutchouc) ὠραϊόταται, ἐκτυπούμενα διὰ μελάνης ἄνευ ἐλαίου καὶ πωλοῦμενα εἰς ἐλαχίστην τιμὴν.

Ἐν Ἀθήναις ἐκ τοῦ τυπογραφείου «Ἀνδρέου Κορομηλῆ» καὶ «Κοραῆ» ἈΝΕΣΤΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ 1885—138.

**ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ**

23 Αὐγούστου 1885

Δάνεια τῆς Κυβερνητικῆς		Τρέχουσα Τιμή.
Τῶν 170,000,000 τῶν 5 1/2 %	Φρ. χρ.	317.—
" 120,000,000 τῶν 5 "	" "	323.50
" 60,000,000 τῶν 6 "	" "	395.—
" 26,000,000 τῶν 6 "	" "	354.—
" 25,000,000 τῶν 9 "	" "	255.—
" 25,000,000 τῶν 8 "	" "	249.—
" 10,000,000 τῶν 6 "	" "	175.—
" 4,000,000 τῶν 8 "	" "	241.—
" 6,000,000 τῶν 6 "	Δρ. παλ.	90.50
Κτηματικά: Ὁμολ. Ἐθν. Τραπεζῆς τῶν 60,000,000 μετὰ Λαχείου φρ.		356 1/2
<b>Πιστωτικά Καταστήματα</b>		
<b>ΕΤΑΙΡΙΑΙ</b>		
Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος Δρ. ν.		3 600.—
Γενικὴ Πιστωτικὴ Τράπεζα . . . Φρ.		91.50
Τράπεζα Βιομηχανικῆς Πίστεως "		73.—
Ἐταιρία Μεταλλουργ. Λαυρίου . . .		52.50
Σιὸν πρὸδρ. Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς . . .		246.—
Ἐταιρία Φωταερίου . . . . . Δρ.		130.
<b>Συναλλάγματα</b>		
ΛΟΝΔΙΝΟΥ—Τραπεζικόν Ὀψεως . . .		25.60
" " " " " " " " " " " " " "	3μην. . . . .	25.40
ΓΑΛΛΙΑΣ — Ἐθνικῆς Τραπεζῆς Ὀψεως		1.01 1/2
" " " " " " " " " " " " " "	3μην. . . . .	1.00 3/4
<b>Νομίσματα</b>		
Εἰκοσάφρακτον . . . . .		20 23
Δίρα ὀθωμανικὴ . . . . .		22.98

**ΑΡΤΙ ΕΚΔΟΘΕΝΤΑ**

Πωλοῦνται ἐν τῷ γραφεῖῳ τῆς «Ἐστίας».

**ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ ΘΕΡΕΙΑΝΟΥ**

**ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑΙ ΥΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ**

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

- Α'—Ἡ παράλληλος πολιτικὴ καὶ φιλολογικὴ ἀνάπτυξις τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων.
- Β'—Ὁ ἑλληνισμὸς κατὰ λεκτικὴν καὶ πραγματικὴν ἔννοισιν.
- Γ'—Ἰωάννης Ν. Οἰκονομίδης.

**Δραχμὰς 4.**

**ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ ΔΙΣΜΑ**

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΝΕΚΡΟΥ ΑΔΕΛΦΟΥ

ΥΠΟ Ν. Γ. ΠΟΛΙΤΟΥ

**Δραχμ. 2.**

**ΠΑΙΔΙΚΗ ΑΝΘΟΛΟΓΙΑ**

Πρὸς χρῆσιν τῶν δημοτικῶν σχολείων

Μετὰ πρόλογον περὶ ἀπαγγελίας ποιημάτων

ΥΠΟ Α. Π. ΚΟΥΡΤΙΔΟΥ

**Δραχ. 1.**

**ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΤΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ**

Κωμικὸν παίγνιον εἰς πρᾶξιν μιὰν

ΥΠΟ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Χ. ΣΟΥΡΗ

**Λεπτὰ 30.**

Voltaire Oeuvres complètes. Εἰς τόμους 75, καλῶς δεδεμένους. Τιμὴ δραχμαὶ 200.